

period, the person affected must inform their general practitioner immediately and the public health authorities;

- separate from other cohabitants; remain in a room with the door closed and ensure adequate natural ventilation. These people could be hospitalized, if necessary.

Other countries in Europe, such as Germany, France, and Spain, have adopted similar measures nationwide.

The Challenge of Flattening the Curve ³

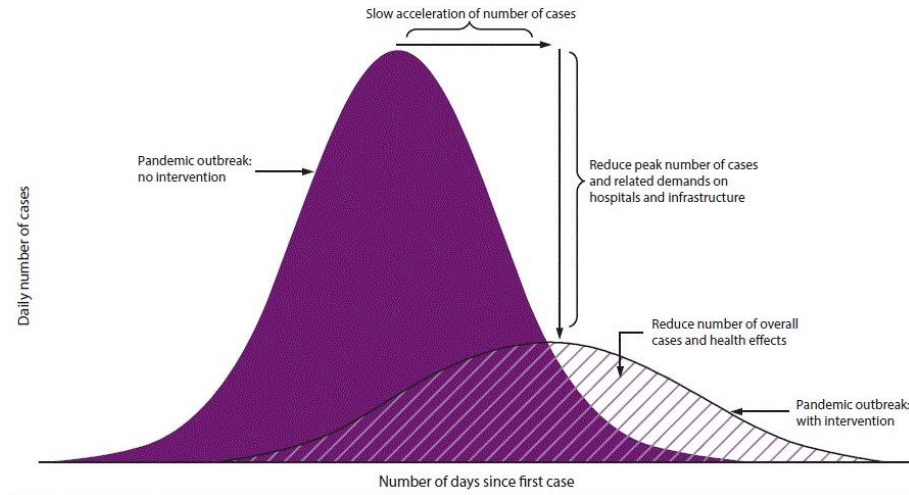
Health officials take for granted that COVID-19 will continue to infect millions of people around the world over the coming weeks and months. However, as the outbreak in Italy shows, the rate at which a population becomes infected makes all the difference in whether there are enough hospital beds (and doctors, and resources) to treat the sick.

In epidemiology, the idea of slowing a virus' spread so that fewer people need to seek treatment at any given time is known as "flattening the curve." It explains why so many countries are implementing "social distancing" guidelines – including a "shelter in place" order that affects 6.7 million people in Northern California, even though COVID-19 outbreaks there might not yet seem severe.

The "curve" researchers are talking about refers to the projected number of people who will contract COVID-19 over a period of time. (To be clear, this is not a hard prediction of how many people will definitely be infected, but a theoretical number that's used to model the virus' spread.)

Here's what one looks like:

³ An extract from an [article on Livescience.com](#). All credits to the authors.



*A sample epidemic curve, with and without social distancing.
(Image credit: Johannes Kalliauer/ CC BY-SA 4.0).*

The faster the infection curve rises, the quicker the local health care system gets overloaded beyond its capacity to treat people. As we're seeing in Italy, more and more new patients may be forced to go without ICU beds, and more and more hospitals may run out of the basic supplies they need to respond to the outbreak.

A flatter curve, on the other hand, assumes the same number of people ultimately get infected, but over a longer period of time. A slower infection rate means a less stressed health care system, fewer hospital visits on any given day and fewer sick people being turned away.

As there is currently no vaccine or specific medication to treat COVID-19, and because testing is so limited in the U.S., the only way to flatten the curve is through collective action.

The Role and Importance of Hospitals ⁴

Hospitals play a critical role within the health system in providing essential medical care to the community, particularly in a crisis. Prolonged and combined outbreaks can lead to the progressive spread of disease with rapidly increasing service demands that can potentially overwhelm the capacity of hospitals and the health system at large. To enhance the readiness of the health facilities to cope with the

⁴ Adapted from the [World Health Organization Hospital Readiness Checklist for COVID-19](#). All credits to the authors.

challenges of the outbreak, a pandemic, or any other emergency or disaster, hospital managers need to ensure the initiation of relevant generic priority action. This document aims to provide a checklist of the key action to take in the context of a continuous hospital emergency preparedness process. Hospitals are complex and vulnerable institutions, dependent on crucial external support and supply lines. Under normal working conditions, many hospitals frequently operate at near-surge capacity. Consequently, even a modest rise in admission volume can overwhelm a hospital beyond its functional reserve. Well-established partnerships with local authorities, service providers (e.g. of water, power, and means of communication), supply vendors, transportation companies, and other organizations are required to ensure the continuity of essential services. During the current outbreak of COVID-19, an interruption of these critical support services and supplies would potentially disrupt the provision of acute health care by an unprepared health-care facility. In addition, a high rate of staff absenteeism can be expected. A shortage of critical equipment and supplies could limit access to needed care and have a direct impact on health-care delivery. Panic could potentially jeopardize established working routines. Even for a well-prepared hospital, coping with the health consequences of a COVID-19 outbreak would be a complex challenge. Despite the difficult demands and obstacles foreseen, the proactive and systematic implementation of key generic and specific actions can facilitate effective hospital-based management during a rapidly evolving outbreak.

The benefits of an effective, hospital-based response include (1) continuity of essential services; (2) well-coordinated implementation of priority action; (3) clear and accurate internal and external communication; (4) swift adaptation to increased demands; (5) effective use of scarce resources; and (6) safe environment for health workers.

FiO₂

*frazione di ossigeno
inspirato*

English acronym:

Italian acronym:

Frazione inspirata di ossigeno. Indica la percentuale di ossigeno (O₂) inspirata da un paziente. FiO₂ è espresso come numero compreso tra 0 ed 1 o come percentuale. La FiO₂ in aria atmosferica è 0,21 (21%).

**first mover
advantage**

*vantaggio del
pioniere / della
prima mossa*

English acronym:

Italian acronym:

Vantaggio competitivo di cui gode un'impresa che ha intorddotto per prima prodotti innovativi in un mercato; per analogia, il vantaggio strategico che si ottiene essendo i primi ad agire in qualsiasi ambito.

fist bump

contatto di pugno

English acronym:

Italian acronym:

Gesto informale dal significato equivalente a una stretta di mano. Si scambia chiudendo le dita della mano a pugno e appoggiando la parte esterna e le nocche delle dita a quelle dell'interlocutore.

**fit-tested
respirators**
*maschere a tenuta
(verificata)*

English acronym:

Italian acronym:

La verifica di tenuta della maschera consente di capire se la stessa è adatta al viso di chi la indossa e se è in grado di separare il sistema respiratorio di un operatore dall'aria ambiente. La verifica si effettua premendo la maschera a filo contro il viso senza lasciare aperture lungo il perimetro della maschera. Poiché non è possibile proteggersi se ci sono dei vuoti, è necessario effettuare la verifica prima di entrare nell'area contaminata.

flatten the curve
appiattare la curva

English acronym:

Italian acronym:

Adottare misure per rallentare l'aumento del numero di casi di malattia per evitare di sopraffare il sistema sanitario al culmine di un'epidemia.

fluid overload
ipervolemia

English acronym:

Italian acronym:

L'eccesso di fluidi o di volume (ipervolemia), è una condizione medica in cui c'è troppo liquido nel sangue. L'eccesso di liquidi, principalmente sale e acqua, si accumula in tutto il corpo con conseguente aumento di peso.

English	Italiano	Acronyms	
upper respiratory tract	vie aeree superiori	URT	
upper respiratory tract infection	infezione delle vie aeree superiori		
vaccine	vaccino		
vasopressors	vasopressori		
vector	vettore		
ventilated patient	paziente ventilato		
ventilator	ventilatore (polmonare)		
viral disease	malattia da virus		
viral encephalitis	encefalite virale		
viral entry	ingresso virale		
viral envelope	pericapside		
viral particle	particella virale		
viral pathogenesis	patogenesi virale		
viral pneumonia	polmonite virale		
viral shedding	spargimento virale		
viral spread	diffusione virale		
viral transport media	vettore virale		
virion	virione		
virologist	virologo		
virulence	virulenza		
virus classification	classificazione dei virus		
virus-host interaction	interazione virus-ospite		
visitor restriction	limitazioni ai visitatori		
volatility	volatilità		
volume overload	sovraccarico da fluidi		
volume resuscitation	rianimazione mediante fluidi		
volutrauma	volutrauma		
warm-blooded	omeotermia		
weak pulse	polso debole		
World Health Organization	Organizzazione Mondiale della Sanità	WHO	OMS
zoonosis	zoonosi		

Decreto Liquidità**Liquidity Decree**

Le misure adottate prevedono garanzie statali per 200 miliardi, concesse tramite SACE, a favore delle banche, che consentono di concedere prestiti alle imprese di tutte le dimensioni. In particolare, le garanzie copriranno tra il 70% e il 90% degli importi dei prestiti, a seconda delle dimensioni dell'impresa, Il Fondo di garanzia per le PMI sarà ulteriormente rafforzato. I nuovi prestiti della durata massima di 6 anni a favore delle PMI e dei piccoli professionisti saranno garantiti al 100% dal Fondo, senza che quest'ultimo effettui una procedura di valutazione, per un importo massimo di 25.000 euro e, in ogni caso, non superiore al 25% dei ricavi del beneficiario; il capitale non dovrà essere rimborsato prima di 18 mesi dall'erogazione del prestito. Il decreto rafforza anche il sostegno pubblico alle esportazioni, per migliorare l'incisività e la tempestività dell'intervento statale. Le misure hanno introdotto un sistema di coassicurazione in base al quale il 90% degli impegni derivanti dall'attività assicurativa di SACE sarà assunto dallo Stato, mentre il restante 10% sarà assunto dalla stessa SACE, liberando ulteriori 200 miliardi di risorse da utilizzare per rafforzare le esportazioni.

Nota: La Società Assicurativa per il Commercio Estero (SACE) è una società per azioni del gruppo italiano Cassa Depositi e Prestiti (CDP), specializzata nel settore assicurativo-finanziario. L'azienda è attiva nell'export credit, nell'assicurazione del credito, nella protezione degli investimenti, nelle garanzie finanziarie, nelle cauzioni e nel factoring, partecipata al 100% da CDP. A sua volta, CDP è una società per azioni, controllata per circa l'83% da parte Ministero dell'economia e delle finanze e per circa il 16% da diverse fondazioni bancarie. CDP opera all'interno del sistema economico italiano essenzialmente come una banca di Stato, avendo fra le sue diverse attività principali anche la partecipazione nel capitale di rischio delle medie e grandi imprese nazionali, quotate e non, profittevoli e ritenute strategiche per lo sviluppo del Paese.

[DECRETO-LEGGE 8 aprile 2020, n. 23](#)

Misure urgenti in materia di accesso al credito e di adempimenti fiscali per le imprese, di poteri speciali nei settori strategici, nonché interventi in materia di salute e lavoro, di proroga di termini amministrativi e processuali.

Interpellanza

(parliamentary)
question, interpellation

È un atto di sindacato ispettivo, presentato per iscritto alla Presidenza e consistente in una domanda rivolta al Governo da uno o più Senatori, circa i motivi o gli intendimenti della sua condotta su questioni di particolare rilievo o di carattere generale. Normalmente le interpellanze sono trattate nelle stesse sedute in cui si trattano le interrogazioni, e congiuntamente a queste se riguardano oggetti connessi. Hanno sempre svolgimento orale: l'interpellante illustra, per non più di venti minuti, la sua domanda ed il rappresentante del Governo (Ministro o Sottosegretario) espone la sua risposta. L'interpellante ha facoltà di replicare brevemente per non più di cinque minuti. Un particolare procedimento abbreviato assicura l'iscrizione all'ordine del giorno (della seduta) entro un breve termine delle interpellanze sottoscritte da almeno un decimo dei Senatori o da un Presidente di Gruppo.

legge

Act (of Parliament)

Nel linguaggio comune si intende per legge una norma (o l'insieme delle norme) che regolano uno o più aspetti della vita sociale ("il rispetto della legge"). In senso più ristretto il termine denota normalmente la legge "ordinaria", vale a dire l'identico testo normativo approvato dalle due Camere, promulgato dal Presidente della Repubblica ed infine pubblicato. Il termine "legge" è spesso circostanziato, per lo più da aggettivi, per distinguere diversi tipi di legge, qualificandoli a seconda dell'organo che li adotta, del loro contenuto, della forza che è loro propria. Così vi sono leggi costituzionali (la cui forza è pari a quella della Costituzione), leggi regionali (approvate dalla Regione), leggi finanziarie e di bilancio, leggi-delega, decreti-legge.

References

Articles & Studies

Ai, T., Yang, Z., Hou, H., Zhan, C., Chen, & Xia, L. (2020). Correlation of chest CT and RT-PCR testing in coronavirus disease 2019 (COVID-19) in China: a report of 1014 cases. *Radiology*, 200642. [Article](#)

Bai, Y., Yao, L., Wei, T., Tian, F., Jin, D. Y., Chen, L., & Wang, M. (2020). Presumed asymptomatic carrier transmission of COVID-19. *Jama*. [Article](#)

Heymann, D. L., & Shindo, N. (2020). COVID-19: what is next for public health? *The Lancet*, 395(10224), 542-545. [Article](#)

Kreisel, W & Schirnding, Y. von. (1998). Intersectoral action for health: a cornerstone for health for all in the 21st century. [Article](#)

Liu, Y., Gayle, A. A., Wilder-Smith, A., & Rocklöv, J. (2020). The reproductive number of COVID-19 is higher compared to SARS coronavirus. *Journal of travel medicine*. [Article](#)

W. Kreisel and Y. von Schirnding. World health statistics quarterly (Rapport trimestriel de statistiques sanitaires mondiales 1998 ; 51(1) : 75-78). [Article](#)

Wu, Z., & McGoogan, J. M. (2020). Characteristics of and important lessons from the coronavirus disease 2019 (COVID-19) outbreak in China: summary of a report of 72 314 cases from the Chinese Center for Disease Control and Prevention. *Jama*. [Article](#)

Websites and Webpages

World Health Organization

Coronavirus disease (COVID-19) outbreak - Technical guidance

<http://www.euro.who.int/en/health-topics/health-emergencies/coronavirus-covid-19/novel-coronavirus-2019-ncov-technical-guidance>

Coronavirus Disease 2019 (COVID-19) Pandemic webpage

<https://www.who.int/emergencies/diseases/novel-coronavirus-2019>

Hospital Readiness Checklist for COVID-19